storyweaver Community

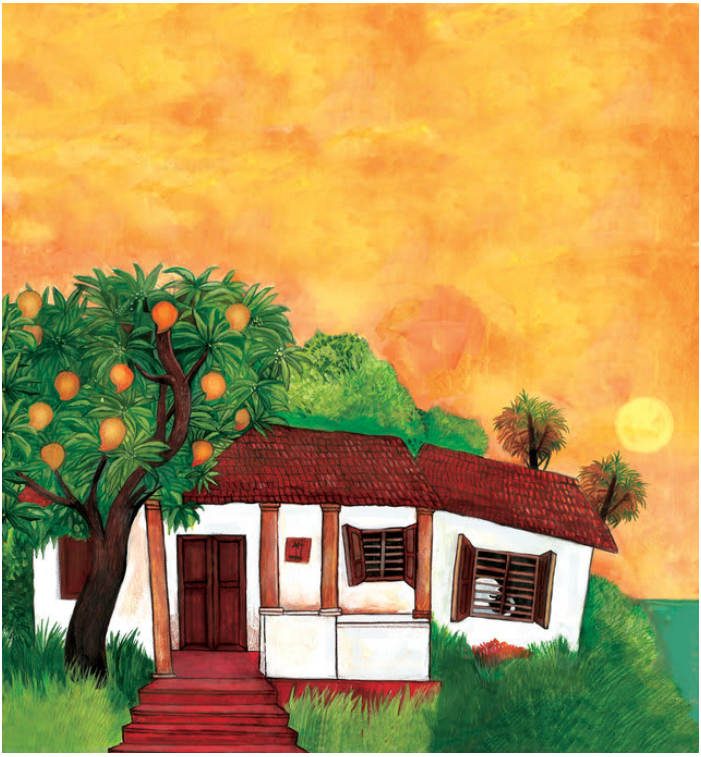
Level 2

Kodi Nima adzadya chiyani lero?

Author: Bijal Vachharajani
Illustrator: Priya Kuriyan
Translator: Agnes N.Singine Nyendwa

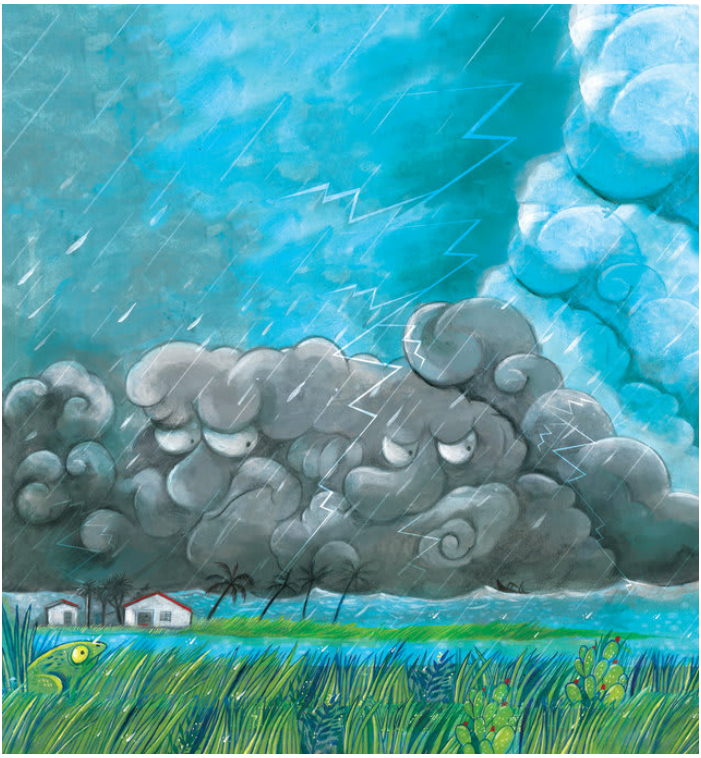
Komanani ndi Nima.
Monga inuyo, amakonda zakudya.
Ndiye chifukwa chake,
Nima amakhala ali kudya nthawi ili yonse.

CHOMPU! CHOMPU!
TAFU...TAFU!
MMM... MMM!
Oho! tseka kamwa potafuna Nima!



M'nyengo yotentha, masiku amakhala a atali ndipo okondwera, ndiponso pabwalo pamakhala pofunda. Kodi Nima adzadya chiyani lero? .

M'nyengo yotentha ndiye m'mene timadya manga - achikasu, amsipu ndi ofiira.
Malichi otelera oyera ndi amakoko ofiira. Mavwende amizere a msipu ndi chikasu chombuwirira, Malubeni amadzimadzi amene amaphulika mkamwa,
Oho! Manja ya Nima ndi onanda ndipo yalinso pepo tsopano.



Ngati ndi nthawi ya mvula, mitambo yakuda ndi yaukali imazungulira,
ndipo mvula imagwa pabwalo.
Kodi Nima adzadya chiyani lero?

Nthawi ya mvula ndiye imene timadya chimanga -
chachikasu, choyera, chapepo.
Ndimu zabwino zatsopano,
Vinanazi ndi nkhata zao pa mitu,
Za pepo ndi zipatso zina zotere,
Oho! Lilime la Nima lakhala lobiriwirira!

Pamene ndi nyengo la mphepo,
masiku amakhala afupi,
Ndipo kumazizira.

Nthawi yamphepo ndi nthawi ya ndiwo za masamba za msipu wobiriwira.
Zakudya zonga mbata, zofiira monga dzuwa liri kulowa, ma apulo onenepa a msipu wachikasu.
Onani, onani, Nima ali kukwera mtenga.
Oho! wathyola bwemba wowawasa, woderadera wonse!

Nima amakonda kudya,
Koma amakonda kudya ndi nyengo yake!
CHOMPU! CHOMPU!
TAFU...TAFU
MMM...MMM!

M'dziko la pansi, muli nyengo zisanu - Youma, yotentha, yamvula, phukuto ndi yozizira. Koma kumalo ena monga kumene amakhala Nima kuli nyengo izi; Yotentha, yamvula ndi yozizira.

Dyani ndi nyengo!
Monga Nima mungadye zipatso zowoneka bwino ndi zotsekemera ndi ndiwo za masamba chaka chonse. onani zipatso zili munsimu. Pangani kalenda imene zipatsozi zimadyedwa.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story:Kodi Nima adzadya chiyani lero?is translated byAgnes N.Singine Nyendwa. The © for this translation lies with Agnes N.Singine Nyendwa, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story:'What's Neema Eating Today?', byBijal Vachharajani. © Pratham Books , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page:A young happy girl, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 2:A girl eating, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 3:A girl eating with joy, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 4:A house by the river, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 5:A girl looking at all the fruits around her with joy, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 6:Monsoon, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7:A girl eating jamun, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 8:Night, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 9:Girl climbing a tamarind tree, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 10: A girl eating strawberries, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in /terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .
Images Attributions:
Page 11:A woman and a boy out in the field, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 12:Tamarind, chikoo and mulberries against a yellow background, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 13:Spinach, mango and watermelon, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 14:Lychees, jamun and corn, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 15:Sweet lime, custard apple and beetroot, byPriya Kuriyan© Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Kodi Nima adzadya chiyani lero? (Chinyanja)
Komanani ndi Nima amene amakonda kudya. Amakonda zipatso zosiyanasiyana ndi ndiwo zamasamba - nenani zonse - amazikonda zonse. Tsaganani ndi Nima pamene ali kutafuna tafuna chaka chonse.
This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India -- and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!